
THE SUMMARY CONVICTIONS ACT
(C.C.S.M. c. S230)

Offence Notices Regulation, amendment

Regulation 55/2008
Registered March 6, 2008

Manitoba Regulation 210/2003 amended
1 The *Offence Notices Regulation, Manitoba Regulation 210/2003, is amended by this regulation.*

2 Schedule A is amended

(a) in the table of contents,

(i) under "D104 The Drivers and Vehicles Act" by striking out "Driver Licensing Regulation" and substituting "Driver Licensing Regulation, Man. Reg. 47/2006",

(ii) by adding "N92 The Non-Smokers Health Protection Act" before "O31 The Off-Road Vehicles Act",

(iii) by striking out "S125 The Non-Smokers Health Protection Act", and

(iv) by adding "W80 The Water Rights Act" after "T100 The Tourism and Recreation Act";

(b) by replacing the heading "DRIVER LICENSING REGULATION" with "MAN. REG. 47/2006 DRIVER LICENSING REGULATION";

LOI SUR LES POURSUITES SOMMAIRES
(c. S230 de la C.P.L.M.)

Règlement modifiant le Règlement sur les avis d'infraction

Règlement 55/2008
Date d'enregistrement : le 6 mars 2008

Modification du R.M. 210/2003
1 Le présent règlement modifie le Règlement sur les avis d'infraction, R.M. 210/2003.

2 L'annexe A est modifiée :

a) dans la table des matières :

(i) sous le titre « D104 Loi sur les conducteurs et les véhicules », par substitution, à « Règlement sur les permis de conduire », de « Règlement sur les permis de conduire, R.M. 47/2006 »,

(ii) par adjonction, avant « O31 Loi sur les véhicules à caractère non routier », de « N92 Loi sur la protection de la santé des non-fumeurs »,

(iii) par suppression de « S125 Loi sur la protection de la santé des non-fumeurs »,

(iv) par adjonction, après « T100 Loi sur le tourisme et les loisirs », de « W80 Loi sur les droits d'utilisation de l'eau »;

b) par substitution, au titre « RÈGLEMENT SUR LES PERMIS DE CONDUIRE », de « R.M. 47/2006 RÈGLEMENT SUR LES PERMIS DE CONDUIRE »;

(c) in the English version, under the heading "MAN. REG. 94/88 R PESTICIDES REGULATION", by replacing the item respecting subsection 4(2) with the item respecting that subsection set out in Schedule A to this regulation;

(d) in the English version, under the heading "MAN. REG. 150/91 WASTE DISPOSAL GROUNDS REGULATION", by replacing the items respecting subsections 4(2) and 6(2), section 7, clauses 8(a) to (d), subsections 9(1) and (2), sections 11 and 12, subsection 13(1) and section 14 with the items respecting those provisions set out in Schedule B to this regulation;

(e) under the heading "THE HIGHWAY TRAFFIC ACT, H60",

(i) by repealing the items respecting clause 68(13)(d) and subsections 86(2) and (3), 145(2.1) and (2.3), 147(1) and (2), and 177(5),

(ii) by replacing the items respecting subsections 145(2) and (4) to (6) with the items respecting those subsections set out in Schedule C to this regulation, and

(iii) by adding in numerical order the items respecting clauses 68(13)(a) and (b) and 68(13.1)(a) and (b), subsections 86(5.5) and (5.6) and 145.1(1), clauses 145.1(2)(a) and (b), subsection 145.1(3), clauses 147(1)(a) and (b), and subsection 147(3) set out in Schedule C to this regulation;

(f) in the heading "THE NON-SMOKERS HEALTH PROTECTION ACT, S125", by striking out "S125" and substituting "N92";

(g) by moving the heading "THE NON-SMOKERS HEALTH PROTECTION ACT, N92" and the items respecting that Act and placing them before the heading "THE OFF-ROAD VEHICLES ACT, O31";

c) dans la version anglaise, sous le titre « MAN. REG. 94/88 R PESTICIDES REGULATION », par substitution, au point concernant le paragraphe 4(2), du point concernant ce paragraphe et figurant à l'annexe A du présent règlement;

d) dans la version anglaise, sous le titre « MAN REG. 150/91 WASTE DISPOSAL GROUNDS REGULATION », par substitution, au point concernant les paragraphes 4(2) et 6(2), l'article 7, les alinéas 8a) à d), les paragraphes 9(1) et (2), les articles 11 et 12, le paragraphe 13(1) ainsi que l'article 14, des points concernant ces dispositions et figurant à l'annexe B du présent règlement;

e) sous le titre « CODE DE LA ROUTE, H60 » :

(i) par suppression des points concernant l'alinéa 68(13)d) ainsi que les paragraphes 86(2) et (3), 145(2.1) et (2.3), 147(1) et (2) et 177(5),

(ii) par substitution, aux points concernant les paragraphes 145(2) et (4) à (6), des points concernant ces paragraphes et figurant à l'annexe C du présent règlement,

(iii) par adjonction, en ordre numérique, des points concernant les alinéas 68(13)a) et b) ainsi que 68(13.1)a) et b), les paragraphes 86(5.5), (5.6) et 145(1.1), les alinéas 145.1(2)a) et b), le paragraphe 145.1(3), les alinéas 147(1)a) et b) ainsi que le paragraphe 147(3) figurant à l'annexe C du présent règlement;

f) dans le titre « LOI SUR LA PROTECTION DE LA SANTÉ DES NON-FUMEURS, S125 », par substitution, à « S125 », de « N92 »;

g) par insertion du titre « LOI SUR LA PROTECTION DE LA SANTÉ DES NON-FUMEURS, N92 » et des points concernant cette loi avant le titre « LOI SUR LES VÉHICULES À CARACTÈRE NON ROUTIER, O31 »;

(h) under the heading "THE TAX ADMINISTRATION AND MISCELLANEOUS TAXES ACT, T2",

(i) by repealing the items respecting subclauses 77(1)(f)(i) and (ii),

(ii) by replacing the item respecting clause 77(1)(g) with the item respecting that clause set out in Schedule D to this regulation, and

(iii) by adding in numerical order the item respecting clause 77(1)(h) set out in Schedule D to this regulation; and

(i) by adding before the heading "THE WILDFIRES ACT, W128" the heading and items set out in Schedule E to this regulation.

h) sous le titre « LOI SUR L'ADMINISTRATION DES IMPÔTS ET DES TAXES ET DIVERS IMPÔTS ET TAXES, T2 » :

(i) par suppression des points concernant les sous-alinéas 77(1)f(i) et (ii),

(ii) par substitution, au point concernant l'alinéa 77(1)g), du point concernant cet alinéa et figurant à l'annexe D du présent règlement,

(iii) par adjonction, en ordre numérique, du point concernant l'alinéa 77(1)h) et figurant à l'annexe D du présent règlement;

g) par adjonction, avant le titre « LOI SUR LES INCENDIES ÉCHAPPÉS, W128 », du titre et des points figurant à l'annexe E du présent règlement.

SCHEDULE A

| 1 Provision | 2 Authorized abbreviated description | 3 Offender category (if applicable) | 4 Fine category & (if applicable) notes |
|----------------|--|--|---|
| 4(2) | Fail to <ul style="list-style-type: none"> • train persons using pesticides • supervise persons using pesticides in accordance with permit | Indiv Corp | F J |

SCHEDULE B

| 1 Provision | 2 Authorized abbreviated description | 3 Offender category (if applicable) | 4 Fine category & (if applicable) notes |
|----------------|---|--|---|
| 4(2) | <ul style="list-style-type: none"> • Construct • Operate • Expand <ul style="list-style-type: none"> • a Class 2 or 3 <ul style="list-style-type: none"> • private disposal ground • waste transfer station without site approval | Indiv Corp | H J |
| 6(2) | Fail to | Indiv Corp | H J |
| (a) | provide satisfactory alternate disposal facilities | | |
| (b) | close waste disposal ground after revocation or suspension of operating permit | | |
| 7 | Fail to bury dead animal in an approved manner within 24 hours | Indiv Corp | H J |
| 8 (a) | Fail to contain <ul style="list-style-type: none"> • waste • leachate within boundaries of waste disposal ground | Indiv Corp | H J |
| 8 (b) | Fail to properly locate waste disposal ground as prescribed | Indiv Corp | H J |
| 8 (c) | Fail to ensure waste disposal ground serviced by an all weather road | Indiv Corp | H J |

| | | | | |
|-------|-----|---|---------------|--------|
| 8 | (d) | Fail to ensure prescribed separation between active area and property line of adjacent properties | Indiv Corp | H J |
| 9(1) | | Fail to | Indiv Corp | H J |
| | (a) | implement necessary control measures against rodents or insects | | |
| | (b) | surround active area of waste disposal ground with a proper berm | | |
| 9(2) | | Operator allow burning to take place | Indiv Corp | H J |
| 11 | | Operate a Class 3 waste disposal ground contrary to requirements | Indiv Corp | H J |
| 12 | | <ul style="list-style-type: none"> • Deposit • Accept hazardous wastes other than in accordance with <i>The Dangerous Goods Handling and Transportation Act</i> and regulations | Indiv Corp | H J |
| 13(1) | | Operator fail to file a waste disposal ground closure form | Indiv Corp | H J |
| 14 | | Construct a dwelling <ul style="list-style-type: none"> • on or within 400 m of • a waste disposal ground • an abandoned waste disposal ground | Indiv Corp | H J |

SCHEDULE C

| 1 Provision | 2 Authorized abbreviated description | 3 Offender category (if applicable) | 4 Fine category & (if applicable) notes |
|----------------|--|--|--|
| 68(13)(a) | Exceed, by an excess weight of less than 2,000 kg, namely _____, • the allowable maximum vehicle gross weight on the highway • the allowable maximum axle gross weight on the highway on the following axle unit, namely _____ | | Fine: \$12 for each 50 kg or fraction exceeding the prescribed weight. Costs and surcharges: add \$6.60 per \$12 of fine, plus \$40. |
| 68(13)(b) | Exceed, by an excess weight of less than 2,000 kg, namely _____, • the permitted maximum vehicle gross weight under a section 87 permit • the permitted maximum axle gross weight under a section 87 permit on the following axle unit, namely _____ | | Fine, costs and surcharges: same as under clause 68(13)(a) |
| 68(13.1)(a) | Exceed, by an excess weight of 2,000 kg or more, namely _____, • the allowable maximum vehicle gross weight on the highway • the allowable maximum axle gross weight on the highway on the following axle unit, namely _____ | | Fine, costs and surcharges: same as under clause 68(13)(a) |
| 68(13.1)(b) | Exceed, by an excess weight of 2,000 kg or more, namely _____, • the permitted maximum vehicle gross weight under a section 87 permit • the permitted maximum axle gross weight under a section 87 permit on the following axle unit, namely _____ | | Fine, costs and surcharges: same as under clause 68(13)(a) |
| 86(5.5) | Exceed a seasonal weight restriction, namely _____, by an excess weight of _____ | | Fine: \$12 for each 50 kg or fraction exceeding the prescribed weight. Costs and surcharges: add \$6.60 per \$12 of fine, plus \$40. |

| | | |
|-------------|--|---|
| 86(5.6) | Disobey a subsection 86(1) highway prohibition or restriction, namely _____ | E |
| 145(2) | Operate a power-assisted bicycle without being 14 years of age or older | A |
| 145(3) | As the owner of a power-assisted bicycle, allow a person under 14 years of age to operate it | B |
| 145(4) | Operate a power-assisted bicycle without wearing a properly fitted and fastened protective helmet | A |
| 145(5) | Operate <ul style="list-style-type: none"> • a bicycle • a power-assisted bicycle other than next to the curb or edge of the roadway | A |
| 145(6) | Operate <ul style="list-style-type: none"> • a bicycle • a power-assisted bicycle other than in single file | A |
| 145(8) | Operate a bicycle on a sidewalk with a rear wheel diameter larger than 410 mm | A |
| 145.1(1) | While operating, using or riding on recreational equipment or a cycle, <ul style="list-style-type: none"> • hold on or be attached to a moving vehicle • cause or permit it to be attached to or towed by a moving vehicle | A |
| 145.1(2)(a) | Hold on or be attached to the exterior of a moving vehicle | A |
| 145.1(2)(b) | Permit oneself to be towed by a moving vehicle | A |

| | | |
|-----------|--|---|
| 145.1(3) | As the driver of a moving vehicle, | A |
| (a) | cause or permit a person hold on or be attached to the vehicle's exterior | |
| (b) | attach a person to, or cause a person to be attached to, the vehicle's exterior | |
| (c) | cause or permit a person to be towed by the vehicle | |
| (d) | cause or permit a thing to be attached to or towed by the vehicle when the thing is not designed, intended and equipped for that purpose | |
| 147(1)(a) | Operate <ul style="list-style-type: none"> • a bicycle • a power-assisted bicycle carrying more persons than it is designed or manufactured to carry | A |
| 147(1)(b) | Ride or be carried on part of <ul style="list-style-type: none"> • a bicycle • a power-assisted bicycle not designed for a passenger | A |
| 147(3) | Carry an object on <ul style="list-style-type: none"> • a bicycle • a power-assisted bicycle that interferes with proper control of the cycle | A |

SCHEDULE D

| 1 Provision | 2 Authorized abbreviated description | 3 Offender category (if applicable) | 4 Fine category & (if applicable) notes |
|----------------|---|--|--|
| 77(1) (g) | Blend gasoline with a non-taxable product and sell the blend as gasoline contrary to a fuel tax Act | | H |
| 77(1) (h) | Blend motive fuel with a non-taxable product and sell the blend as motive fuel contrary to a fuel tax Act | | H |

SCHEDULE E

| 1 Provision | 2 Authorized abbreviated description | 3 Offender category (if applicable) | 4 Fine category & (if applicable) notes |
|----------------------------------|---|--|--|
| THE WATER RIGHTS ACT, W80 | | | |
| 3(1) (c) | Without a licence, <ul style="list-style-type: none"> • control water • construct or establish a water control work • operate or maintain a water control work | | G—for first offence I—for second offence J—for third or subsequent offence |
| 23(1) (b) | Contravene or fail to comply with an order made under <i>The Water Rights Act</i> | | I—for first offence J—for second or subsequent offence |
| 23(1) (c) | Contravene or fail to comply with a condition of a licence or permit issued under <i>The Water Rights Act</i> | | D—for first offence G—for second offence I—for third or subsequent offence |
| 23(2) | Obstruct, hinder or interfere with an officer or other person exercising a power or performing a duty under <i>The Water Rights Act</i> | | J |
| 23(3) | Deface, alter or remove <ul style="list-style-type: none"> • a survey monument • a bench mark • a water gauge • an instrument or device placed by a duly authorized person making surveys or levels in connection with a work or water control work authorized under <i>The Water Rights Act</i> | | H |

ANNEXE A

| 1 Disposition | 2 Description abrégée autorisée | 3 Catégorie de contrevenant (s'il y a lieu) | 4 Catégorie d'amende et (s'il y a lieu) notes |
|------------------|--|--|--|
| 4(2) | Fail to <ul style="list-style-type: none"> • train persons using pesticides • supervise persons using pesticides in accordance with permit | Indiv Corp | F J |

ANNEXE B

| 1 Disposition | 2 Description abrégée autorisée | 3 Catégorie de contrevenant (s'il y a lieu) | 4 Catégorie d'amende et (s'il y a lieu) notes |
|------------------|---|--|--|
| 4(2) | <ul style="list-style-type: none"> • Construct • Operate • Expand <ul style="list-style-type: none"> • a Class 2 or 3 <ul style="list-style-type: none"> • private disposal ground • waste transfer station without site approval | Indiv Corp | H J |
| 6(2) | Fail to | Indiv Corp | H J |
| (a) | provide satisfactory alternate disposal facilities | | |
| (b) | close waste disposal ground after revocation or suspension of operating permit | | |
| 7 | Fail to bury dead animal in an approved manner within 24 hours | Indiv Corp | H J |
| 8 | (a) Fail to contain <ul style="list-style-type: none"> • waste • leachate within boundaries of waste disposal ground | Indiv Corp | H J |
| 8 | (b) Fail to properly locate waste disposal ground as prescribed | Indiv Corp | H J |
| 8 | (c) Fail to ensure waste disposal ground serviced by an all weather road | Indiv Corp | H J |

| | | | | |
|-------|-----|---|---------------|--------|
| 8 | (d) | Fail to ensure prescribed separation between active area and property line of adjacent properties | Indiv Corp | H J |
| 9(1) | | Fail to | Indiv Corp | H J |
| | (a) | implement necessary control measures against rodents or insects | | |
| | (b) | surround active area of waste disposal ground with a proper berm | | |
| 9(2) | | Operator allow burning to take place | Indiv Corp | H J |
| 11 | | Operate a Class 3 waste disposal ground contrary to requirements | Indiv Corp | H J |
| 12 | | <ul style="list-style-type: none"> • Deposit • Accept hazardous wastes other than in accordance with <i>The Dangerous Goods Handling and Transportation Act</i> and regulations | Indiv Corp | H J |
| 13(1) | | Operator fail to file a waste disposal ground closure form | Indiv Corp | H J |
| 14 | | Construct a dwelling <ul style="list-style-type: none"> • on or within 400 m of • a waste disposal ground • an abandoned waste disposal ground | Indiv Corp | H J |

ANNEXE C

| 1 Disposition | 2 Description abrégée autorisée | 3 Catégorie de contrevenant (s'il y a lieu) | 4 Catégorie d'amende et (s'il y a lieu) notes |
|------------------|--|--|--|
| 68(13)a) | Excéder, de moins de 2 000 kg, à savoir _____, - le poids en charge maximal autorisé d'un véhicule sur la route - la charge maximale autorisée sur la route à l'égard du bloc d'essieu suivant, à savoir _____ | | Amende : 12 \$ par tranche ou partie de tranche de 50 kg au-delà du poids prescrit. Frais et dépens et amendes supplémentaires : ajouter 6,60 \$ par tranche de 12 \$, plus 40 \$. |
| 68(13)b) | Excéder, de moins de 2 000 kg, à savoir _____, - le poids en charge maximal autorisé d'un véhicule en vertu d'un permis délivré sous le régime de l'article 87 - la charge maximale autorisée en vertu d'un permis délivré sous le régime de l'article 87 à l'égard du bloc d'essieu suivant, à savoir _____ | | Amende, frais et dépens et amendes supplémentaires : voir ci-dessus |
| 68(13.1)a) | Excéder, d'au moins 2 000 kg, à savoir _____, - le poids en charge maximal autorisé d'un véhicule sur la route - la charge maximale autorisée sur la route à l'égard du bloc d'essieu suivant, à savoir _____ | | Amende, frais et dépens et amendes supplémentaires : voir ci-dessus |
| 68(13.1)b) | Excéder, d'au moins de 2 000 kg, à savoir _____, - le poids en charge maximal autorisé d'un véhicule en vertu d'un permis délivré sous le régime de l'article 87 - la charge maximale autorisée en vertu d'un permis délivré sous le régime de l'article 87 à l'égard du bloc d'essieu suivant, à savoir _____ | | Amende, frais et dépens et amendes supplémentaires : voir ci-dessus |
| 86(5.5) | Ne pas respecter les restrictions de poids saisonnières, à savoir _____, en raison d'un excédent de poids de _____ | | Amende : 12 \$ par tranche ou partie de tranche de 50 kg au-delà du poids prescrit. Frais et dépens et amendes supplémentaires : ajouter 6,60 \$ par tranche de 12 \$, plus 40 \$. |

| | | |
|------------|--|---|
| 86(5.6) | Enfreindre une interdiction ou une restriction imposée en vertu du paragraphe 86(1), à savoir _____ | E |
| 145(2) | Conduire une bicyclette assistée sans être âgé d'au moins 14 ans | A |
| 145(3) | En tant que propriétaire d'une bicyclette assistée, permettre qu'elle soit conduite par une personne âgée de moins de 14 ans | B |
| 145(4) | Conduire une bicyclette assistée sans porter un casque qui soit bien attaché et ajusté | A |
| 145(5) | Ne pas conduire le plus près possible de la bordure ou du bord de la chaussée : - une bicyclette - une bicyclette assistée | A |
| 145(6) | Ne pas conduire en file simple - une bicyclette - une bicyclette assistée | A |
| 145(8) | Conduire sur un trottoir une bicyclette dont la roue arrière a un diamètre supérieur à 410 millimètres | A |
| 145.1(1) | Conduire ou utiliser du matériel de loisirs ou une motocyclette, un cyclomoteur, une bicyclette ou une bicyclette assistée ou s'y trouver et - s'accrocher ou s'attacher à un véhicule en mouvement - faire en sorte ou permettre que le matériel de loisirs, la motocyclette, le cyclomoteur, la bicyclette ou la bicyclette assistée soit attaché à un véhicule en mouvement ou soit remorqué par celui-ci | A |
| 145.1(2)a) | S'accrocher ou s'attacher à l'extérieur d'un véhicule en mouvement | A |
| 145.1(2)b) | Se faire remorquer sciemment par un véhicule en mouvement | A |

| | | |
|----------|---|---|
| 145.1(3) | En tant que conducteur d'un véhicule en mouvement : | A |
| a) | faire en sorte ou permettre qu'une personne s'accroche ou s'attache à l'extérieur du véhicule | |
| b) | attacher une personne, ou faire en sorte qu'une personne soit attachée, à l'extérieur du véhicule | |
| c) | faire en sorte ou permettre qu'une personne soit remorquée par le véhicule | |
| d) | faire en sorte ou permettre qu'un article qui n'est pas conçu, destiné ou équipé à cet effet soit attaché au véhicule ou soit remorqué par celui-ci | |
| 147(1)a) | Conduire une bicyclette ou une bicyclette assistée transportant plus de personnes qu'elle n'est censée pouvoir transporter, de par sa conception ou sa construction | A |
| 147(1)b) | Monter ou se faire transporter sur une partie d'une bicyclette ou d'une bicyclette assistée qui n'est pas conçue pour le transport d'un passager | A |
| 147(3) | Transporter sur une bicyclette ou sur une bicyclette assistée un objet gênant la conduite convenable du véhicule | A |

ANNEXE D

| 1 Disposition | 2 Description abrégée autorisée | 3 Catégorie de contrevenant (s'il y a lieu) | 4 Catégorie d'amende et (s'il y a lieu) notes |
|------------------|---|--|--|
| 77(1) g) | Mélanger de l'essence avec un produit qui n'est pas assujéti à la taxe et vendre le mélange comme s'il s'agissait d'essence contrairement à une loi fiscale sur les carburants | | H |
| 77(1) h) | Mélanger du carburant avec un produit qui n'est pas assujéti à la taxe et vendre le mélange comme s'il s'agissait de carburant contrairement à une loi fiscale sur les carburants | | H |

ANNEXE E

| 1 Disposition | 2 Description abrégée autorisée | 3 Catégorie de contrevenant (s'il y a lieu) | 4 Catégorie d'amende et (s'il y a lieu) notes |
|---|---|--|---|
| LOI SUR LES DROITS D'UTILISATION DE L'EAU, W80 | | | |
| 3(1) c) | Sans être titulaire d'une licence : - régulariser l'eau - construire un ouvrage de régularisation des eaux - exploiter ou entretenir un ouvrage de régularisation des eaux | | G—pour la première infraction I—pour la deuxième infraction J—à partir de la troisième infraction |
| 23(1) b) | Contrevenir ou ne pas se conformer à une ordonnance rendue en vertu de la <i>Loi sur les droits d'utilisation de l'eau</i> | | I—pour la première infraction J—à partir de la deuxième infraction |
| 23(1) c) | Contrevenir ou ne pas se conformer à une condition relative à une licence ou à un permis délivré en vertu de la <i>Loi sur les droits d'utilisation de l'eau</i> | | D—pour la première infraction G—pour la deuxième infraction I—à partir de la troisième infraction |
| 23(2) | Entraver l'action d'un agent ou d'une autre personne exerçant ses attributions sous le régime de la <i>Loi sur les droits d'utilisation de l'eau</i> | | J |
| 23(3) | Dégrader, modifier ou enlever une borne d'arpentage, un repère de nivellement, un indicateur de niveau d'eau ou tout autre instrument ou appareil placé par une personne dûment autorisée procédant à des inspections ou à des nivellements relativement à tout ouvrage ou à tout ouvrage de régularisation des eaux autorisé en vertu de la <i>Loi sur les droits d'utilisation de l'eau</i> | | H |